



## La Biblioteca del Instituto Francés de Valencia

**Carlos Martínez Rodríguez**

El Instituto Francés de Valencia

Desde que en 1889 la "Association Amicale Française" empezase su acción cultural en Valencia, nuestra ciudad no ha cesado nunca de ser sede de importantes intercambios culturales con el país vecino. Muchos recordarán todavía el llamado "Colegio Hispano-francés", posteriormente conocido como "Colegio Francés", cuya sede estuvo durante décadas en la céntrica calle de Isabel la Católica, para más tarde pasar a un exigüo local de la calle del Grabador Esteve. Hoy, más de un siglo después de aquellos primeros pasos de acción cultural, la institución ha crecido, hasta tal punto que su infraestructura se vió hace tan solo unos años abocada a generar dos organismos que, aunque complementarios en su afán de llevar a cabo una acción educativa y cultural bilateral, son distintos e independientes en su hacer diario: el Liceo Francés (sito en Paterna) y el Instituto Francés, situado hoy en la calle de San Valero, a las puertas del popular Mercado de Ruzafa.

Sobre una superficie de 1.100 m<sup>2</sup>, el Instituto Francés - Servicio Cultural de la Embajada de Francia- ofrece un amplio abanico de servicios.

Completando el aspecto académico de la enseñanza del francés, que como siempre corre a cargo de un profesorado nativo, titulado y altamente cualificado, se hiergue toda la parafernalia cultural : Centro de recursos, espectáculos, conferencias, exposiciones...

La Biblioteca

La Biblioteca del Instituto, ayer "Bibliothèque Française", hoy "Centre de Ressources" o como algunos gustan de llamarla "Mediateca", ofrece un caudaloso fondo bibliográfico compuesto por más de 9000 volúmenes . La biblioteca ha conocido en los últimos años varios procesos de expurgo y renovación de las colecciones, dando como resultado un centro documental que reúne los pilares clásicos de la literatura, el pensamiento, la investigación científica y las artes en Francia. La biblioteca dispone de una copiosa sección de obras literarias que abarca desde la "Chanson de Roland " o "Le roman de renard " obras clave del Medioevo francés, en ediciones en francés antiguo y adaptaciones al francés del siglo XX, hasta los últimos premios concedidos : Goncourt, Fémina, Renaudot, Interallié.

En cuestión de *dramaturgia*, la sección cuenta con un amplio repertorio de teatro del siglo XVII, siendo necesario destacar la obra de Racine, Corneille y el inmortal Molière, pasando por Hernani, el héroe romántico que creara Victor Hugo. El lector se adentra en el siglo XX y rompe a reír con el teatro de boulevard o el vaudeville de Feydeau y Courteline, se emociona con la "Ondine" de Giraudoux o con la "Antigone" de Anouilh, para terminar meditando sobre las distintas visiones de la existencia humana que nos proponen Ionesco, Beckett, o Sartre.

En el ámbito de la *poesía* se reúnen obras selectas de Ronsard, Aubigné, la fabulosa obra de La Fontaine, la elocuente poesía de los sermones y oratorios de Bossuet, la gran epopeya que supone las "Aventures de Télémaque" de Fénelon, para alcanzar su máximo esplendor en una fastuosa contradanza de autores decimonónicos y decadentistas (Chateaubriand, Lamartine, Vigny, Hugo, Musset, Baudelaire, Verlaine, Rimbaud, Mallarmé,...).

Es evidente que ninguna colección de obras literarias puede considerarse verdaderamente completa si carece de autores contemporáneos y noveles, por lo que la biblioteca del Instituto Francés ofrece al público una muestra (las dificultades presupuestarias y las burocracias centralizadas en Madrid-París impiden adquirir todo el material que sería deseable presentar a un público ávido de lectura como el nuestro) de los autores en boga en el Salón del Libro que se celebra cada año en París.

Años de minucioso trabajo de clasificación y catalogación dan como resultado una colección homogénea de gran calidad. La biblioteca es un agradable lugar de acogida que se ubica en la planta baja de nuestras instalaciones. Está acondicionada con un atractivo mobiliario de diseño exclusivo que favorece la lectura y hace de la investigación una actividad cómoda y apetecible. El sistema de alumbrado incorporado a las mesas permite un estudio que facilita la intimidad en el trabajo. Una enorme cristallera separa al lector de la calle y permite así la entrada de luz natural en la sala. El local está climatizado lo que hace muy agradable la estancia en él. Escaparates a ambos lados de la puerta-cristallera central permiten no solo la exposición de libros

atractivos por su edición o contenido, sino también y sobre todo la animación por medio de videos, la presentación de actividades culturales mediante carteles o folletos etc.,.

Son desde siempre centro de atención las obras críticas y las historias de la literatura (Lagarde et Michard, P.Boisdeffre ...), sectores como las ciencias sociales (particularmente el derecho comunitario y la legislación) y las ciencias puras y aplicadas están en continuo desarrollo y actualización.

Al fondo bibliográfico dedicado a las Bellas Artes que en su origen se componía de análisis históricos de períodos concretos, y obras temáticas (la danza, la música coral, el monasterio de Solesmes) hemos añadido interesantes documentos de filosofía del arte, estética, teoría del proceso creativo, así como una amplia gama de catálogos monográficos de gran calidad editorial, que presentan las exposiciones de los más prestigiosos pintores y escultores franceses actuales.

En el último proceso de criba y enriquecimiento de fondos realizado, la rama de Historia ha dejado de ser un archivo en ocasiones obsoleto para convertirse en un arsenal de documentos particularmente rico en temas centrales de la historia de Francia, como la Revolución francesa, o el Imperio napoleónico. Como complemento a esta sección el sector "geografía" propone hoy amplia información sobre sitios pintorescos y lugares de interés para viajeros deseosos por descubrir una Francia fresca, joven y rezumante de cultura recién labrada.

#### Prensa y videoteca

La biblioteca del Instituto está lejos de ser hoy una polvorienta colección de libros. A nuestro fondo renovado y reestructurado de libros, hay que añadir nuestra pequeña hemeroteca que ofrece una visión reciente de la actualidad francesa. Semanarios de divulgación (Paris-Match, le Point, l'Express) que ponen a nuestros lectores más asiduos al corriente de los acontecimientos más relevantes del momento, prensa especializada (Histoire, Magazine Littéraire, La Recherche, le Monde de la Musique) requeridas a diario por un público que tiene metas determinadas de investigación. Revistas documentales de alto nivel (Débat, Politique Etrangère) que exigen un conocimiento avanzado del idioma, y diarios

(Le Figaro, Le Monde) componen una muestra de la ingente producción periodística francesa.

Como complemento hoy indispensable de toda biblioteca, el Instituto dispone de un fondo audiovisual de gran interés pedagógico : más de 200 videocassettes documentales en sistema PAL y formato VHS en versión original no subtitulada, entre los que cabe destacar las colecciones : 'Apostrophe', 'Vidéothèque Culturelle', 'Vidéothèque Scientifique', 'Téléthèque Centrale', 'La planète miracle', a disposición exclusiva del personal docente de la Comunidad Valenciana. Una considerable colección de discos LP, todavía hoy pendiente de catalogación y explotación que reúne las voces de los cantantes de variedades más relevantes de nuestro siglo ( Charles Trenet, Mouloudji, Yves Montand, Brel, Brassens, Moustaki, ), las voces más recientes (Jean-Luc Goldman, Renaud, Yves Duteil...), grabaciones de textos dramáticos realizados por compañías de prestigio internacional como la Comédie Française y obras sinfónicas de compositores de reconocimiento mundial (Debussy, Ravel,...). Sin por supuesto omitir la presencia indispensable de los genios de hoy : Messiaen, Boulez...

#### Sala autoaprendizaje y biblioteca pedagógica

Es el propósito de este nuevo curso, poner en marcha la recientemente creada Sala de Autoaprendizaje, con todo tipo de soporte audiovisual (películas de ficción, grabación de informativos diarios, CD-Rom, ejercicios autocorrectivos) para facilitar el estudio del francés a todas aquellas personas que no puedan adaptarse a nuestros horarios oficiales o que disponen de franjas horarias de forma irregular y desearían aprovecharlas. Un profesor - tutor está siempre a disposición del alumnado para aclarar dudas y servir de guía en el hacer individual.

Como ayuda directa al profesorado, la biblioteca del Instituto abre definitivamente su Sala de Documentación e Información Pedagógicas, en la que una amplia gama de métodos permite al personal docente descubrir la pedagogía actual de la enseñanza del francés como idioma. Una considerable sección de material pedagógico ha sido ideada para apoyar tanto al profesor que se inicia en la disciplina, como al veterano que desea reciclarse. La Sala de Documentación Pedagógica ofrece sus servicios a todo miembro de la Asociación

de profesores de francés de la Comunidad Valenciana así como a cualquier lector de la biblioteca del Instituto que acredite su condición de profesor.

#### Base de datos LIBER

La informatización de todo el fondo documental está resultando una tarea larga y minuciosa aunque por supuesto apasionante, y es de esperar que, al finalizar el curso universitario 1996/97, los ficheros informatizados (por autor, título y materia) puedan ponerse a disposición del público. En espera de tal acontecimiento, la biblioteca del Instituto Francés abre cordialmente sus puertas al público y ofrece todos sus servicios en cualquiera de sus modalidades : consulta y lectura gratuita para cualquier persona que desee visitarnos y préstamo gratuito para nuestros alumnos. Los usuarios exteriores al Instituto precisan el 'carné de lector' que se les proporciona al abonar una cuota de 5000 pesetas anuales renovable a los doce meses de la primera inscripción.

#### El servicio cultural de la Embajada

El Instituto organiza regularmente exposiciones de pintura y de fotografía en el vestíbulo, abierto al público desde primeras horas de la mañana hasta las 21 horas. Son también frecuentes las conferencias y las proyecciones de películas de largometraje en versión original subtitulada, llevadas a cabo en el auditorio que ofrece un total de 120 localidades que muchos reconocerán, por ser vestigio del antiguo salón de actos del Colegio Francés en Isabel la Católica. Cualquier actividad cultural organizada por el Instituto y realizada en locales ajenos por exigencias de montaje, es previamente anunciada en la prensa local y por supuesto en los folletos informativos que todos pueden retirar pasando por el servicio de recepción del centro. El bibliotecario queda a disposición del público para cualquier información, y propone su colaboración para la selección de material tanto en el ámbito de la investigación, como de la pedagogía o de la simple lectura-pasatiempo.

#### **Instituto Francés de Valencia**

*C/ San Valero, 7 / 46005 Valencia*

*Tel. + 373 04 00*

*Horario apertura :*

*Lunes y martes: 9-13.30 y 16-20 h.*

*Miércoles y jueves: 9-13.30 y 16-18*

*Viernes: 9-13.30.*

